

Kauderwelsch
Band 194



Impressum

Tim Hentschel (unter Mitarbeit von Frank Donath)
Bambara für Mali – Wort für Wort
erschieden im REISE Know-How Verlag Peter Rump GmbH
Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld
info@reise-know-how.de

© REISE Know-How Verlag Peter Rump GmbH
1. Auflage 2009
Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen
wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt
und sind urheberrechtlich geschützt.
Alle Rechte vorbehalten.

<i>Bearbeitung & Layout</i>	Christine Schönfeld
<i>Layout-Konzept</i>	Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld
<i>Umschlag</i>	Peter Rump
<i>Kartographie</i>	Iain Macneish
<i>Fotos</i>	Tim Hentschel
<i>Druck und Bindung</i>	Fuldaer Verlagsanstalt GmbH & Co. KG, Fulda

ISBN: 978-3-89416-362-4

Printed in Germany

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung der BRD, Österreichs, der Schweiz und der Beneluxländer. Bitte informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen: Prolit GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod) sowie alle Barsortimente

BRD

Schweiz AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern
Österreich Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH,
Sulzengasse 2, A-1230 Wien

Belgien & Niederlande
direkt

Willems Adventure, www.willemsadventure.nl
Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt über unseren Internet-Shop: **www.reise-know-how.de**.

Zu diesem Buch ist ein **AusspracheTrainer** erhältlich, auf **Audio-CD** in jeder Buchhandlung der BRD, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten oder als **MP3-Download** unter **www.reise-know-how.de**

Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen und **sucht Autoren!** Mehr Informationen finden Sie unter **www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php**

Kauderwelsch

Tim Hentschel

Bambara für Mali

Wort für Wort

unter Mitarbeit von
Frank Donath

Ein großes Dankeschön an alle,
die mir bei meiner Arbeit geholfen haben,
ganz besonders an Sideki und Moussa, Toumani,
Peter Jara und nicht zuletzt
Frank Donath, ohne den dieses Buch
niemals entstanden wäre.



REISE KNOW-How
im Internet
www.reise-know-how.de
info@reise-know-how.de

*Aktuelle Reisetipps
und Neuigkeiten,
Ergänzungen nach
Redaktionsschluss,
Büchershop und
Sonderangebote
rund ums Reisen*

Kauderwelsch-Sprechführer sind anders!

Warum? Weil sie Sie in die Lage versetzen, wirklich zu sprechen und die Leute zu verstehen.

Wie wird das gemacht? Abgesehen von dem, was jedes Sprachbuch bietet, nämlich Vokabeln, Beispielsätze etc., zeichnen sich die Bände der Kauderwelsch-Reihe durch folgende Besonderheiten aus:

Die **Grammatik** wird in einfacher Sprache so weit erklärt, dass es möglich wird, ohne viel Paukerei mit dem Sprechen zu beginnen, wenn auch nicht gerade druckreif.

Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: zum einen **Wort-für-Wort**, zum anderen in „ordentliches“ Hochdeutsch. So wird das fremde Sprachsystem sehr gut durchschaubar. Denn in einer fremden Sprache unterscheiden sich z. B. Satzbau und Ausdrucksweise recht stark vom Deutschen. Ohne diese Übersetzungsart ist es so gut wie unmöglich, schnell einzelne Wörter in einem Satz auszutauschen.

Die **Autorinnen** und **Autoren** der Reihe sind Globetrotter, die die Sprache im Land selbst gelernt haben. Sie wissen daher genau, wie und was die Leute auf der Straße sprechen. Deren Ausdrucksweise ist nämlich häufig viel einfacher und direkter als z. B. die Sprache der Literatur oder des Fernsehens.

Besonders wichtig sind im Reiseland **Körpersprache, Gesten, Zeichen** und **Verhaltensregeln**, ohne die auch Sprachkundige kaum mit Menschen in guten Kontakt kommen. In allen Bänden der Kauderwelsch-Reihe wird darum besonders auf diese Art der nonverbalen Kommunikation eingegangen.

Kauderwelsch-Sprechführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als Sprachführer! Wenn Sie ein wenig Zeit investieren und einige Vokabeln lernen, werden Sie mit ihrer Hilfe in kürzester Zeit schon Informationen bekommen und Erfahrungen machen, die „taubstummen“ Reisenden verborgen bleiben.

Inhalt

- 9 Vorwort
- 10 Hinweise zur Benutzung
- 12 Land & Sprache
- 16 Alphabet und Aussprache
- 26 Wörter, die weiterhelfen

Grammatik

- 28 Hauptwörter
- 30 Persönliche Fürwörter
- 31 Besitzanzeigende Fürwörter
- 34 Dieses & Jenes
- 38 Hier & Dort
- 40 Sätze mit Verben
- 42 Zeiten und Verneinung
- 48 Verhältniswörter
- 52 Eigenschaftswörter & -sätze
- 57 Steigern & Vergleichen
- 58 Sein & Haben
- 61 Wollen, Müssen & Mögen
- 64 Wörter bauen
- 72 Umstandswörter
- 74 Bindewörter
- 77 Fragen
- 79 Wünschen und Auffordern
- 81 Zahlen und Zählen
- 84 Zeit und Datum



Konversation

- 91 Kurz-Knigge
- 94 Namen & Anrede
- 99 Begrüßen und Verabschieden



103	Danken, Bitten & Wünschen
110	Das erste Gespräch
113	Zu Gast sein
116	Unterwegs ...
128	Schiffahrt auf dem Niger
130	Übernachten
133	Essen & Trinken
143	Kaufen & Handeln
152	Auf dem Land
154	Natur
157	Malische Musik
160	Flirt & Liebe
162	Fotografieren
164	Post, Telefon & Internet
167	Krank sein
169	Toilette
170	Schimpfen & Fluchen
170	Dringende Hilferufe



Anhang

171	Literaturtipps
173	Wörterliste Deutsch – Bambara
183	Wörterliste Bambara – Deutsch
192	Der Autor

Buchklappe vorn Zahlen, Abkürzungen, Aussprache
Nichts verstanden? – Weiterlernen!

Buchklappe hinten Die wichtigsten Floskeln und Redewendungen
Die wichtigsten Zeit-, Orts- und Richtungsangaben
Die wichtigsten Fragen